



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

## Deliberação n.º 9/2014/Plenário

A Assembleia Legislativa resolve, nos termos do n.º 1 do artigo 39.º da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008 e pela Lei n.º 1/2010, o seguinte:

### Artigo Único

É aprovado o Orçamento Privativo da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao ano económico de 2015, no valor de \$166 669 000,00 (cento e sessenta e seis milhões, seiscentos e sessenta e nove mil patacas).

Aprovada em 16 de Outubro de 2014

O Presidente da Assembleia Legislativa,



Ho Iat Seng



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

立法會二零一五財政年度本身預算

ORÇAMENTO PRIVATIVO DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2015

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da Receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	<b>經常收入</b> <b>RECEITAS CORRENTES</b>	<b>166,164,000</b>
05-00-00-00	<b>轉移</b> <b>TRANSFERÊNCIAS</b>	<b>166,154,000</b>
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	166,154,000
07-00-00-00	<b>勞務及非耐用品之出售</b> <b>VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS</b>	<b>10,000</b>
07-10-00-00	雜項 - 其他部門 Diversos - outros sectores	
07-10-99-00	其他 Outras	10,000
	<b>資本收入</b> <b>RECEITAS DE CAPITAL</b>	<b>505,000</b>
13-00-00-00	<b>其他資本收入</b> <b>OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL</b>	<b>500,000</b>
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
13-01-00-02	自治機構 Organismos Autónomos	500,000
14-00-00-00	<b>非從支付中扣減之退回</b> <b>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS</b>	<b>5,000</b>
	<b>總收入</b> <b>Total das receitas</b>	<b>166,669,000</b>



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	<b>165,419,000</b>
	01-00-00-00-00	人員 PESSOAL	120,453,100
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	13,904,000
1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	854,000
	01-01-02-00-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
1-01-1	01-01-02-01-00	報酬 Remunerações	24,232,000
1-01-1	01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	490,000
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
1-01-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	8,202,000
1-01-1	01-01-03-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	83,000
	01-01-05-00-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
1-01-1	01-01-05-01-00	工資 Salários	4,500,000
1-01-1	01-01-05-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	146,600
1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	3,990,000
	01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
1-01-1	01-01-07-00-01	議員 Deputados	23,445,000
1-01-1	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	63,400
1-01-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	133,200



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	16,300,000
1-01-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,785,000
1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	4,400,000
1-01-1	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
1-01-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	600,000
1-01-1	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
1-01-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	4,178,000
1-01-1	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	2,550,000
1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,350,400
1-01-1	01-02-10-00-00	各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	
1-01-1	01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	103,400
1-01-1	01-02-10-00-03	家具津貼 Subsídio de equipamento	100,000
1-01-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	50,000
1-01-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	50,000
1-01-1	01-02-10-00-10	工作表現獎償 Prémio de avaliação de desempenho	600,000
1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	65,000
1-01-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	488,400
1-01-1	01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
1-01-1	01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	40,000
1-01-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	180,000
1-01-1	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,429,700
1-01-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	30,000
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
1-01-1	01-06-02-00-00	服裝及個人用品 - 負擔補償 Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos	50,000
	01-06-03-00-00	交通費 - 負擔補償 Deslocações - compensação de encargos	
1-01-1	01-06-03-01-00	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	220,000
1-01-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	700,000
1-01-1	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	140,000
	02-00-00-00-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	34,139,900
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
1-01-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	400,000
	02-01-03-00-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	
1-01-1	02-01-03-00-99	其他 Outros	150,000
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
1-01-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	240,000
1-01-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000
1-01-1	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	80,000
1-01-1	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	70,000
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
1-01-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	172,000



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	766,000
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
1-01-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000
1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	450,000
1-01-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	948,000
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,815,000
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	2,600,000
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	45,000
1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	307,800
1-01-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	5,697,000
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
1-01-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,925,000
1-01-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	1,048,600
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
1-01-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,647,500
1-01-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,028,000
1-01-1	02-03-06-00-00	招待費 Representação	1,860,000



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳	
1-01-1	02-03-07-00-01	Publicidade e propaganda 廣告費用 Encargos com anúncios	180,000
	02-03-08-00-00	各項特別工作	
1-01-1	02-03-08-00-01	Trabalhos especiais diversos 研究, 顧問及翻譯	5,192,000
3-03-0	02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓	80,000
1-01-1	02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作	3,635,000
1-01-1	02-03-08-00-99	Publicações técnicas e especializadas 其他	1,512,000
	02-03-09-00-00	Outros 未列明之負擔	
1-01-1	02-03-09-00-01	Encargos não especificados 研討會及會議	300,000
1-01-1	02-03-09-00-06	Seminários e congressos 銀行手續費	15,000
1-01-1	02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente 其他	866,000
		Outros	
	04-00-00-00-00	經常轉移	30,000
		TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	
	04-02-00-00-00	私立機構	
1-01-1	04-02-00-00-02	Instituições particulares 社團及組織	30,000
		Associações e organizações	
	05-00-00-00-00	其他經常開支	10,796,000
		OUTRAS DESPESAS CORRENTES	
	05-02-00-00-00	保險	
1-01-1	05-02-01-00-00	Seguros 人員	100,000
1-01-1	05-02-02-00-00	Pessoal 物料	8,000
1-01-1	05-02-04-00-00	Material 車輛	40,000
1-01-1	05-02-05-00-00	Viaturas 雜項	20,000
		Diversos	



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	05-03-00-00-00	返還	
1-01-1	05-03-00-00-99	Restituições 其他	10,000
	05-04-00-00-00	Outras 雜項	
5-02-0	05-04-00-00-01	Diversas 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	4,300,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	5,773,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	40,000
1-01-1	05-04-00-00-90	備用撥款	500,000
1-01-1	05-04-00-00-91	Dotação provisional 兌換差額	5,000
		Diferenças cambiais	
		<b>資本開支</b>	<b>1,250,000</b>
		<b>Despesas de capital</b>	
	07-00-00-00-00	投資	<b>1,250,000</b>
		INVESTIMENTOS	
1-01-1	07-09-00-00-00	運輸物料	150,000
		Material de transporte	
1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	1,100,000
		Maquinaria e equipamento	
		<b>總開支</b>	<b>166,669,000</b>
		<b>Total das despesas</b>	

二零一四年十月十六日於澳門特別行政區立法會  
Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, 16 de Outubro de 2014